

Белорусский государственный университет

Филологический факультет

Кафедра русской литературы

«Синестезия как художественный прием в романе Дж.С. Фоера «Жутко
громко и за пределами близко»

Яшина Екатерина Андреевна

Руководитель: Верина Ульяна Юрьевна

2020

РЕФЕРАТ

Ключевые слова: метафора, синестезия, синестетическая метафора; роман «Жутко громко и запредельно близко», синестетические конструкции, реальность рассказчика.

Структура работы. Работа состоит из введения, четырех глав, заключения и списка использованных источников, приложения. Объем работы 65 страниц.

Объект исследования: роман Джонатана Сафрана Фоера «Жутко громко и запредельно близко».

Предмет исследования: синестетические метафоры, использованные в романе Дж.С. Фоера «Жутко громко и запредельно близко».

Актуальность исследования: Метафоры занимают довольно большую часть используемых нами слов и выражений, и мы не только используем их в речи, они занимают важное место в нашем языке не только для выражения эмоциональной окраски, но и для выражения новых концепций и явлений.

В последнее время синестетическая метафора начала активно изучаться. Синестетическая метафора – это «передача понятия, основанная на сходстве ощущений, в котором как исходное, так и производное значения слова являются сенсорными». Понятие «синестезия» возникло благодаря исследованиям в области психологии и физиологии. Феномен синестетической метафоры не только существенно характеризует язык, но и связан с развитием и функционированием человеческого мышления.

Целью работы является проведение анализа синестетических метафор, использованных в романе «Жутко громко и запредельно близко», выявление их функций в художественном тексте.

Методология исследования: сопоставительный, типологический метод, синтез.

Научная новизна работы заключается в том, что синестетическая метафора находится на стыке нескольких научных областей, а степень ее изученности в данный момент мала.

Роман Дж.С. Фоера «Жутко громко и запредельно близко» подвергался анализу только с точки зрения общей теории метафоры; использование специфически синестетической метафоры ранее не рассматривалось.

ESSAY

Key words: metaphor, synesthesia, synesthetic metaphor; the novel “Terribly Loud and Extremely Close”, synesthetic constructions, the reality of storyteller.

The structure of the work. The work consists of a table of contents, introduction, fore chapters, conclusion and list of references, 65 pages.

Object of study: Jonathan Safran Foer’s novel “Terribly Loud and Extremely Close”.

Subject of research: synesthetic metaphors used in the novel by J.S. Foer «Terribly loud and prohibitively close»

Relevance of the study: A synesthetic metaphor is an unusual linguistic phenomenon that finds expression in the description of feelings that arise in one sensory system in terms of other sensory systems.

The study examines the features of the use of synesthetic metaphors on the example of the novel “Terribly loud and prohibitively close” by Jonathan Safran Foer, determines its functionality in the literary text, as well as the features of translation.

The aim of the work is to analyze the synesthetic metaphors used in the novel “It is terribly loud and prohibitively close”, identify their functions in the literary text, and determine their influence on the recipient.

Research methodologies: linguistic analysis, synthesis, deduction, induction.

The scientific novelty of the work lies in the fact that the synesthetic metaphor is at the junction of several scientific fields, and the degree of its study is currently small. Novel J.S. Foer's “Terribly Loud and Extremely Close” was subjected to linguistic analysis only from the point of view of the general theory of metaphor; the use of a specifically synesthetic metaphor has not been previously considered.

РЕФЕРАТ

Ключавыя словы: метафара, сінэстэзіі, сынэстэтычная метафара; раман «Жудасна гучна і залімітава блізка», сынэстэтычныя канструкцыі, рэальнасць апавядальніка.

Структура працы. Праца складаецца з зместа, ўвядзення, чатырох глаў, заключэння, спісу літаратуры і прыкладання, склад працы – 65 старонак.

Аб'ект даследавання: раман Джонатана Сафрана Фоера «Жудасна гучна і залімітава блізка».

Прадмет даследавання: Сынэстэтычныя метафары, выкарыстаныя ў рамане Дж.С. Фоера «Жудасна гучна і залімітава блізка»

Актуальнасць даследавання: Сынэстэтычныя метафара – гэта незвычайная лінгвістычная з'ява, якое знаходзіць выраз у апісанні пачуццяў, якія ўзнікаюць у адной сэнсарнай сістэме ў тэрмінах іншых сэнсарных сістэм. У праведзеным даследаванні разглядаюцца асаблівасці выкарыстання сынэстэтычных метафар на прыкладзе рамана Джонатана Сафрана Фоера «Жудасна гучна і залімітава блізка», вызначаецца іх функцыянальнасць у мастацкім тэксце, а таксама асаблівасці перакладу.

Мэтай працы з'яўляецца правядзенне аналізу сынэстэтычных метафар, выкарыстаных у рамане «Жудасна гучна і залімітава блізка», выяўленне іх функцый у мастацкім тэксце, вызначэнне іх ўплыву на атрымальніка.

Метадалогія даследавання: лінгвістычны аналіз, сінтэз, дэдукцыя, індукцыя.

Навуковая навізна працы складаецца ў тым, што сынэстэтычная метафара знаходзіцца на стыку некалькіх навуковых абласцей, а ступень яе вывучэння ў дадзены момант малая. Раман Дж.С. Фоера «Жудасна гучна і залімітава блізка» падвяргаўся лінгвістычным аналізу толькі з пункту гледжання агульнай тэорыі метафары; выкарыстанне спецыфічна сынэстэтычнай метафары раней не разглядалася.